



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Aboriginal Peoples of Canada
Adaptations Regulations
(Firearms)**

**Règlement d'adaptation visant
les armes à feu des peuples
autochtones du Canada**

SOR/98-205

DORS/98-205

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Aboriginal Peoples of Canada Adaptations
Regulations (Firearms)**

1	Interpretation
2	Application
4	Adapted Provisions
5	Application for a Licence
7	Recommendations
10	Issuance of a Licence to Aboriginal Individuals Less than 18 Years Old
12	Alternative Certification
18	Possession of Firearms
20	Transfer of Treaty Ammunition
21	Coming into Force

TABLE ANALYTIQUE**Règlement d'adaptation visant les armes à feu des
peuples autochtones du Canada**

1	Définitions
2	Champ d'application
4	Dispositions adaptées
5	Demande de permis
7	Recommandations
10	Délivrance de permis aux autochtones âgés de moins de 18 ans
12	Certification substitutive
18	Possession d'armes à feu
20	Transfert des munitions
21	Entrée en vigueur

Registration
SOR/98-205 March 24, 1998

FIREARMS ACT

**Aboriginal Peoples of Canada Adaptations
Regulations (Firearms)**

P.C. 1998-480 March 24, 1998

Whereas, pursuant to section 118 of the *Firearms Act*^a, the Minister of Justice had a copy of the proposed *Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms)*, substantially in the annexed form, laid before each House of Parliament on November 27, 1996, which date is at least 30 sitting days before the date of this Order;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to paragraph 117(u) of the *Firearms Act*^a, hereby makes the annexed *Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms)*.

Enregistrement
DORS/98-205 Le 24 mars 1998

LOI SUR LES ARMES À FEU

**Règlement d'adaptation visant les armes à feu des
peuples autochtones du Canada**

C.P. 1998-480 Le 24 mars 1998

Attendu que, conformément à l'article 118 de la *Loi sur les armes à feu*^a, la ministre de la Justice a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada*, conforme en substance au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement le 27 novembre 1996, laquelle date est antérieure d'au moins 30 jours de séance à la date du présent décret,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de la Justice et en vertu de l'alinéa 117u) de la *Loi sur les armes à feu*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada*, ci-après.

^a S.C. 1995, c. 39

^a L.C. 1995, ch. 39

Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms)

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

Aboriginal includes Indian, Inuit, Métis and beneficiaries under a land claims agreement referred to in section 35 of the *Constitution Act, 1982*. (*Autochtone*)

Aboriginal community means a traditional collectivity of Aboriginal people that has a distinctive culture that includes engaging in traditional hunting practices. (*collectivité autochtone*)

elder means an Aboriginal person who

- (a) is a member of an Aboriginal community; and
- (b) is recognized by the members of the Aboriginal community as having extensive knowledge of the culture and traditional practices of that community. (*aîné*)

leader means an individual who is recognized by the members of an Aboriginal community as their representative. (*dirigeant*)

Application

2 For the purposes of these Regulations, an Aboriginal individual is an individual who

- (a) is a member of one of the Aboriginal peoples of Canada;
- (b) is a member of an Aboriginal community;
- (c) engages in the traditional hunting practices of the individual's Aboriginal community; and
- (d) for the purposes of applying these Regulations, other than section 20 of these Regulations, has made an application in accordance with section 3, 8 or 9 of the *Firearms Licences Regulations*, as adapted by section 6 of these Regulations.

3 Subject to sections 4 to 20 of these Regulations, the *Firearms Act* and any regulations made under that Act apply to Aboriginal individuals.

Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aîné Autochtone qui, à la fois :

- a) est un membre d'une collectivité autochtone;
- b) est considéré par les membres de la collectivité autochtone comme possédant une vaste connaissance de la culture et des traditions de la collectivité. (*elder*)

Autochtone S'entend notamment de tout Indien, Inuit ou Métis et de tout bénéficiaire en vertu d'un accord sur des revendications territoriales visé à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. (*Aboriginal*)

collectivité autochtone Collectivité traditionnelle de tout peuple autochtone possédant une culture distinctive qui comprend la pratique de la chasse ancestrale. (*Aboriginal community*)

dirigeant Particulier qui est reconnu par les membres d'une collectivité autochtone comme étant leur représentant. (*leader*)

Champ d'application

2 Pour l'application du présent règlement, un Autochtone visé est un particulier autochtone qui :

- a) est un membre d'un des peuples autochtones du Canada;
- b) est un membre d'une collectivité autochtone;
- c) pratique la chasse ancestrale selon les traditions de sa collectivité autochtone;
- d) a présenté une demande conformément aux articles 3, 8 ou 9 du *Règlement sur les permis d'armes à feu*, dans leur version adaptée par l'article 6 du présent règlement, le présent alinéa ne s'appliquant pas à l'article 20 du présent règlement.

3 La *Loi sur les armes à feu* et ses règlements s'appliquent, sous réserve des articles 4 à 20 du présent règlement, aux Autochtones visés.